

MODE D'EMPLOI



SAUER 100

100.02

SAUER 
ÜBERLEGENE WERTE

SAUER 100



#1



#2



#3



#4



#5



#6



#7



#8



#9



#10



#11



#12



#13



#14



#15



#16



#17

TABLE DES MATIÈRES

1	Consignes générales	35	4.9.1	Retirer le chargeur	43
2	Règles de sécurité	35	4.9.2	Insérer le chargeur	43
2.1	Règles générales de sécurité	35–36	4.9.3	Remplir le chargeur	43
3	Description du produit	36	4.9.4	Remplir le chargeur inséré	43
3.1	Principaux éléments constitutifs	36	4.9.5	Chargement d'une seule cartouche	43
3.2	Caractéristiques techniques	36–37	4.10	Détente directe	43
3.3	Caractéristiques principales	37	4.11	Réglage de la détente directe	44
3.4	Montage de la lunette et des accessoires	37	5	Sureté	44
3.5	Pièces de rechange	37	5.1	Position 1 – Désarmer	44
4	Manipulation	38	5.2	Position 2 – Position de chargement/ de déchargement	44
4.1	Première mise en service	38	5.3	Position 3 – Enlever la sureté	44
4.2	Munitions	38	6.	Entretien et maintenance	44
4.3	Chargement du fusil (préparation au tir)	39	6.1	Canon	44–45
4.4	Tir	39-40	6.2	Nettoyage de canon	46
4.5	Rechargement pendant le tir (processus à répétition)	40	6.3	Surfaces métalliques extérieures	46
4.6	Rechargement pendant le tir (charger le chargeur)	40	6.4	Surfaces externes en bois	46
4.7	Déchargement du fusil	41	7	Dysfonctionnements	47
4.8	Culasse	41	7.1	Constater un dysfonctionnement	47
4.8.1	Indicateur d'armement	41	7.2	Recherche des dysfonctionnements et dépannage	47–48
4.8.2	Monter la culasse	41	8	Conditions de Garantie	48
4.8.3	Démonter la culasse	41	8.1	Garantie du fabricant	48
4.8.4	Monter la culasse	42	8.2	Garantie en matière de précision de tir	49
4.8.5	Désarmer le percuteur	42	8.3	Étendue de la garantie	49
4.8.6	Indicateur d'armement	42	8.4	Exclusion de la garantie	49
4.9	Chargeur	43			

1. CONSIGNES GÉNÉRALES

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre SAUER 100.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

En cas de changement de propriétaire de la carabine fusil, ce mode d'emploi doit être remis au nouveau propriétaire.

Assurez-vous d'avoir compris toutes les consignes prescriptions de sécurité et les recommandations consignes relatives à la manipulation de la carabine fusil avant d'utiliser cette dernière.

Observez Renseignez-vous également sur la réglementation régionale et nationale concernant la possession, le port et l'utilisation d'armes à feu.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences éventuelles de la manipulation ou de l'utilisation de la carabine fusil. En particulier, ceci s'applique aux blessures corporelles ou aux dommages matériels causés même partiellement en cas de :

- usage criminel ou négligence,
- manipulation inadéquate, non professionnelle sérieuse ou imprudente,
- munition défectueuse, incorrecte, chargée à la main ou rechargée,
- entretien insuffisant de la carabine fusil (p.ex. corrosion, détériorations, etc.),
- non inobservation des dysfonctionnements éventuels,
- revente en violation des règlements et des prescriptions en vigueur localement,
- autres incidences échappant au contrôle direct et immédiat du fabricant.

Ces limitations s'appliquent même si on a fait valoir la responsabilité en raison d'un

contrat, d'une négligence ou d'une stricte responsabilité.

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Du fait de ses caractéristiques structurales particulières, votre nouvelle carabine à répétition SAUER 100 se distingue des autres carabines du même type. En aucun cas, le niveau de sécurité très élevé offert par le SAUER 100 ne peut vous inciter à ne pas prendre les précautions requises et à ne pas observer la réglementation en vigueur concernant la manipulation des armes à feu.

2.1 Règles générales de sécurité

- Assurez-vous en permanence que l'arme et les munitions ne puissent tomber entre les mains de personnes non autorisées.
- Conservez toujours l'arme et les munitions séparément et sous clé de manière à limiter l'accès uniquement aux personnes autorisées et compétentes.
- Observez la réglementation en vigueur concernant la manipulation et la conservation des armes et des munitions.
- Avant de tirer, assurez-vous de bien maîtriser la manipulation de l'arme et de vous exercer à utiliser toutes les fonctions et la poignée de l'arme **déchargée**.
- Toujours partir du principe que l'arme est chargée et prête à tirer tant que vous ne vous êtes pas assuré du contraire en ouvrant la culasse et en jetant un coup d'œil dans la chambre (canon). Une arme même déchargée doit être manipulée comme une arme chargée.
- Pointer en permanence la bouche de l'arme dans une direction ne présentant aucun risque de blesser une personne ou d'endommager des objets.

F

- Avant de charger l'arme, vérifiez que la chambre ou le canon de l'arme ne contient pas de résidu huileux ou de corps étranger. La présence d'un résidu huileux dans la chambre ou le canon peut entraîner un déplacement significatif du point d'impact. Des corps étrangers dans le canon (p. ex. de l'eau, de la neige ou de la terre, etc.) peuvent faire éclater le canon et gravement blesser le tireur ou toute personne à proximité. Assurez-vous, même pendant l'utilisation de l'arme, que des corps étrangers ne puissent pénétrer dans le canon.
- Utilisez exclusivement des munitions remplissant les exigences du CIP ou SAA-MIIO, en particulier en ce qui concerne la pression de gaz de service P_{max} .
- Chargez l'arme seulement juste avant d'utiliser celle-ci.
- Armez (enlevez la sécurité de l'arme) seulement juste avant le tir. Lorsque vous armez (enlevez la sécurité de l'arme), pointez toujours le canon dans une direction ne présentant aucun danger.
- Avant chaque tir, contrôlez attentivement le terrain devant et derrière vous.
- Pointez l'arme seulement en direction d'une cible que vous avez clairement et sans aucun doute identifiée et reconnue.
- Posez le doigt sur la détente seulement lorsque vous voulez tirer.
- Avant de tirer, vous devez vous assurer que la balle / le projectile touchera la cible sans présenter de danger pour les personnes ou les objets aux alentours. Autrement dit, il faut tirer à coup sûr.
- Si le coup ne part pas, attendre env. 60 secondes avant d'ouvrir la culasse. Vous évitez ainsi le risque d'un tir retardé.
- Pour le tir, vous devez porter une protection acoustique et des lunettes de protection.

F

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Principaux éléments constitutifs

- 1 Culasse
- 2 Crosse (1 pièce) avec cadre de chargeur
- 3 Barreled Action (boîtier de culasse avec canon et unité de détente)
- 4 Chargeur

3.2 Caractéristiques techniques

- Principe de fonctionnement : Carabine à répétition
- Type de culasse : Culasse cylindrique avec trois ergots de verrouillage et 60° d'angle d'ouverture
- Type de sûreté : Sûreté de rainures de détente avec trois positions
- Calibre :
 - Mini : .222 Rem., .223 Rem.
 - Medium : 243 Win., 6,5 Creedmoor, 6,5x55 SE, .270 Win., .308 Win., .30-06 Spring., 8x57 IS, 9,3x62
 - Magnum : 7mm Rem. Mag., .300 Win. Mag.
- Capacité du chargeur :
 - Mini, Medium : 5 coups
 - Magnum : 4 coups
- Longueur de crosse (LOP) :
 - 36,5 cm (standard, avec plaque de couche de 15 mm en caoutchouc)
 - 35,5 cm (avec plaque de couche de 5 mm « Speed Cap »)
 - 38,5 cm (avec plaque de couche de 35 mm en caoutchouc)
- Longueur totale :
 - Mini, Medium : 1 095 mm (pour plaque de couche standard)

Magnum: 1 155 mm (pour plaque de couche standard)

- Longueur du canon :
Mini, Medium: 560 mm
Magnum: 620 mm
- Détente :
Détente directe réglable d'environ 1 000 à 2 000 g
- Poids total avec crosse en bois :
Mini, Medium: env. 3 070 g*
Magnum: env. 3 200 g*
- Poids total avec crosse en polymère :
Mini, Medium: env. 3 170 g
Magnum: env. 3 250 g

***Remarque :**

Les poids avec une crosse en bois peuvent varier en raison des densités spécifiques différentes de bois.

3.3 Caractéristiques principales

Le SAUER 100 est un fusil de chasse très précis conçu selon les dernières connaissances de la technique. C'est une carabine à répétition facile à manier à détente réglable.

Des dispositifs de visée soit mécaniques soit optiques peuvent être montés.

3.4 Montage de la lunette et des accessoires

Tous les types de montage de la lunette de visée peuvent être montés sur la base du Remington 700. Nous recommandons le montage de lunette de visée SAUER HexaLock.

Remarque :

Lors du montage de la lunette de visée, veuillez respecter avec la plus grande précision les ajustements entre les pieds de montage et la carcasse du système. Si des ajustements manquants sont compensés en

serrant les vis de montage, il existe le risque que la carcasse soit endommagée ou que le montage se disloque sous la pression.

- Ne montez que les bases de montage sur la carcasse dont les rayons coïncident exactement avec ceux de la douille.
- De plus, il faut veiller à ce que les bases de montage ne soient pas seulement vissées mais soient aussi uniformément collées sur toute la surface avec de la colle à deux composants de haute qualité.

ATTENTION !

Risque d'endommager le fusil !

- Un dommage à la carcasse peut avoir une incidence négative sur la précision du tir.

En outre, le filetage pour les vis de montage peut être endommagé ou détruit.

- Si les fusils sont montés différemment de la manière décrite, la société n'assume aucune garantie pour le fonctionnement et la précision du tir

F

3.5 Pièces de rechange

J. P. Sauer & Sohn GmbH livre en Allemagne exclusivement au concessionnaire ou à l'étranger à l'importateur Sauer respectif. Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez toujours vous adresser à votre revendeur Sauer, qui fera suivre votre commande en conséquence à l'importateur (à l'étranger) ou à Sauer & Sohn (Allemagne). Pour permettre un traitement rapide et ciblé de votre commande, nous vous prions de disposer des informations suivantes lors de la commande de pièces de rechange :

- Modèle, calibre, longueur du canon, équipement spécial
- Numéro de l'arme
- Désignation de la pièce de rechange souhaitée

4. MANIPULATION

Pour des raisons de sécurité, la culasse et le chargeur ne peuvent pas être utilisés lors :

- de la première mise en service et
- de la reprise d'armes.

Remarque :

Le fusil est livré avec une couche d'huile et de graisse de protection et de conservation. Avant la première mise en service, le fusil doit être exempt de toute huile et de graisse de protection excédentaire.

4.1 Première mise en service

Remarque :

Pour votre propre sécurité, le fusil doit être soumis en toutes circonstances à cette première mise en service. Un fonctionnement parfait du fusil ne peut sinon être garanti.



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves !

- Si le tireur reprend le fusil dans un état inconnu, celui-ci doit alors être considéré comme chargé et non désarmé.

Procédure :

1. S'assurer que le fusil est déchargé, qu'aucune cartouche ne se trouve alors dans la chambre.
2. S'assurer qu'aucune cartouche ne se trouve dans le chargeur.
3. Nettoyer l'intérieur du canon (voir section 7.2).
4. Dégraisser et nettoyer les surfaces métalliques extérieures (voir section 7.3).
5. Armer la culasse (voir section 4.8.2).
6. Insérer la culasse (voir section 4.8.4).
7. Insérer le chargeur vide (voir section 4.9.2).
8. Procéder à certaines fonctions de répétition « vides » pour vérifier la fonction correcte.



ATTENTION !

Peut entraîner la mort ou des blessures graves et des dommages au fusil

- N'utilisez pour votre fusil que des munitions emballées d'origine disponibles chez un revendeur spécialisé conformément aux spécifications SAAMI ou CIP et qui correspondent au calibre du fusil.

4.2 Munitions

- N'utilisez jamais pour votre fusil, des munitions rechargées, « restaurées », chargées à la main ou non-standard.
- N'utilisez jamais des munitions sales, rouillées, tordues, humides, endommagées ou huilées.
- Ne pulvérisez jamais les cartouches directement avec du lubrifiant, du détergent ou un agent protecteur.
- Ne laissez jamais les munitions sans surveillance. Elles doivent rester hors de portée des enfants et de personnes non autorisées.

4.3 Chargement du fusil (préparation au tir)



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves !

- Ne chargez ou ne déchargez jamais le fusil dans un véhicule, à l'intérieur d'un bâtiment ou dans tout autre local exigu (excepté dans un stand de tir construit pour cela).
- Ne vous fiez jamais aux mécanismes de sécurité. Ils ne remplacent en aucun cas une manipulation prudente et correcte du fusil.
- Une fois le fusil chargé, gardez-le toujours en main.

Préparation :

1. Avant de charger, essayez tout excès de graisse et d'huile, et vérifiez qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le canon.
2. Pointez toujours la bouche du fusil dans une direction sûre ne présentant aucun danger pour l'utilisateur ou toute personne se trouvant à proximité.
3. Ne mettez pas le doigt sur le levier d'actionnement de la détente, mais en dehors du pontet.

4. Chargez le fusil en insérant le chargeur qu'immédiatement avant le tir.

Procédure :

1. Ouvrir la culasse et tirer celle-ci en arrière jusqu'à la butée.
2. Charger le chargeur (voir section 4.9.3).
3. Introduire le chargeur (voir section 4.9.2).
4. Pousser la culasse vers l'avant, et verrouiller celle-ci.
5. Désarmer le fusil (voir section 5.1).

État du fusil :

Le fusil est chargé et désarmé.

4.4 Tir



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves !

- Avant de presser la détente, assurez-vous que la cible et l'environnement ne présentent aucun risque en cas de tir.
- Lors du tir, veillez à ce que vos mains ou d'autres parties de votre corps ne se trouvent pas devant, au-dessus ou à côté de la bouche du canon ou de l'orifice d'éjection.
- Dans les cas suivants, il faut immédiatement interrompre le tir et décharger le fusil : si vous présumez qu'une cartouche n'est pas chargée correctement, qu'une douille est bloquée, qu'une balle de fusil est dans le canon ou si le tir est accompagné d'un bruit anormalement faible ou d'une sensation étrange.
- N'essayez jamais d'éjecter une balle de fusil ou un corps étranger logé dans le canon en tirant une autre cartouche !

F

Procédure :

1. Mettre une protection acoustique et des lunettes de protection.
2. S'assurer qu'aucune personne n'est dans le voisinage immédiat, où elle pourrait être touchée par des douilles de cartouche éjectées.
3. Pointer le fusil en direction d'une cible ne présentant aucun risque.
4. Désarmer le fusil (voir section 5.3).

**DANGER !****Danger immédiat de mort ou risque de blessures graves !**

- Ne jamais charger ou décharger votre carabine dans un véhicule, un bâtiment ou tout autre pièces fermée (hormis dans un stand de tir homologué).
- Tirez seulement lorsque vous avez la cible en joue et que vous êtes sûr que le tir ne représente aucun danger pour vous ou toute autre personne.

5. Poser le doigt sur le levier d'actionnement de la détente et tirer celui-ci en arrière (tir).
6. Pointer le fusil en direction de la cible et tirer éventuellement à répétition et tirer les coups suivants (voir section 4.5).
7. Si le chargeur est vide, recharger le pistolet (voir section 4.6).
8. Désarmer et décharger le fusil (voir section 4.7).

F

4.5 Rechargement pendant le tir (processus à répétition)**ATTENTION !****Danger de mort ou risque de blessures graves !**

- Une fois le fusil chargé, gardez-le toujours en main.
- Pointer le fusil en direction d'une cible ne présentant aucun risque.

Procédure :

1. Tirer la culasse en arrière jusqu'à la butée.
2. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller de sorte qu'une cartouche soit insérée dans la chambre.

3. Désarmer le fusil (voir section 5.1).

État du fusil :

Le fusil est chargé et désarmé.

4.6 Rechargement pendant le tir (charger le chargeur)**ATTENTION !****Danger de mort ou risque de blessures graves !**

- Une fois le fusil chargé, gardez-le toujours en main.
- Pointer le fusil en direction d'une cible ne présentant aucun risque.

Procédure :

1. Ouvrir la culasse
2. Enlever le chargeur vide (voir section 4.9.1).
3. Charger le chargeur (voir section 4.9.3)
4. Insérer le chargeur plein et vérifier le verrouillage (voir section 4.9.2)
5. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller, de sorte qu'une cartouche soit introduite dans la chambre.
6. Désarmer le fusil.

État du fusil :

Le fusil est chargé et désarmé.

4.7 Déchargement du fusil



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- Avant de décharger le fusil, gardez-le toujours en main.
- Le fusil est chargé, une cartouche se trouve dans la chambre de canon.
- Ne placez jamais votre main sur l'ouverture de chambre

Procédure :

1. Pointer le fusil vers un pare-balles.
2. Mettre la sureté en positions chargement / déchargement (voir section 5.2).
3. Enlever le chargeur.
4. Ouvrir la culasse. La cartouche ou la douille est retirée et éjectée de la chambre.
5. Contrôler que la cartouche a été éjectée et que la chambre est vide (aucune cartouche restante).
6. Vider le chargeur.
7. Reprendre et nettoyer la cartouche éjectée.

État du fusil :

Le fusil est déchargé.



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- Après chaque tir, le fusil doit être nettoyé (voir section 7.2).

4.8 Culasse

4.8.1 Indicateur d'armement

L'indicateur d'armement informe sur l'état d'armement de la chambre.

Fig. 1 : Indicateur d'armement, armé

Fig. 2 : Indicateur d'armement, désarmé

4.8.2 Armer la culasse

Remarque :

Afin que la chambre (1) puisse être insérée dans le fusil, le percuteur doit être armé.

Procédure :

Avec un objet approprié, pousser la tige d'arrêt vers le haut, tout en tournant le petit verrou jusqu'à ce que la tige d'arrêt soit fixée en position armée (fig. 10-11).

4.8.3 Démonter la culasse



ATTENTION !

Danger de mort ou de risque de blessures graves!

- La culasse ne doit être démontée que dans la position désarmée.

Procédure :

1. Mettre la sureté en position de chargement / déchargement
2. Ouvrir la culasse et la retirer (fig. 15-16).

F

4.8.4 Monter la culasse



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- Aucune cartouche ne doit se trouver dans la chambre
- Aucun chargeur ne doit être introduit dans l'arme.
- La culasse ne doit être utilisée que dans la position de sûreté « chargement/déchargement ».

ATTENTION !

Risque de dommages au fusil et à la culasse en cas d'introduction violente d'une culasse non armée.

- Afin que la culasse puisse être introduite dans le fusil, le percuteur doit être armé (voir la section 4.8.2 // Armer la culasse).
- Ne jamais forcer pour insérer la culasse.

F

Procédure :

1. La sûreté doit se trouver en position de chargement ou de déchargement ou en position de tir (voir section 5.2).
2. Insérer, fermer et verrouiller la culasse armée dans la carcasse.
3. Vérifier la sûreté.

4.8.5 Désarmer le percuteur



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- Avant de régler la position du levier d'actionnement, s'assurer que l'arme est déchargée et que la chambre est vide.

Procédure :

1. Décharger le fusil et vérifier si il n'y a pas de cartouche dans le canon de la chambre (voir section 4.7).
2. Tirer le levier d'actionnement tout en fermant lentement la culasse.

Remarque :

L'indication d'armement ne doit ensuite pas être visible (fig. 2).

4.8.6 Indicateur d'armement



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- Contrôle de fonctionnement seulement avec fusil déchargé et chambre vide.

Procédure :

1. Décharger l'arme (voir section 4.7).
2. Fermer la culasse et désarmer l'arme.
3. Mettre la sûreté en position de chargement / déchargement (voir section 5.2).
4. Actionner la détente, le percuteur ne doit pas être déclenché. La culasse doit pouvoir s'ouvrir.
5. Ouverture et fermer la culasse
6. Sûreté en position de sécurité. Actionner la détente, le percuteur ne doit pas être déclenché et la culasse ne doit pas pouvoir s'ouvrir (voir section 5.1).
7. Enlever la sûreté, actionner la détente. Le percuteur doit se déclencher (voir section 5.3).

4.9 Chargeur

4.9.1 Retirer le chargeur

ATTENTION !

Risque d'endommager le chargeur

- Maintenez toujours une main exactement sous le chargeur lorsque vous éjectez celui-ci.

Procédure :

1. Saisir avec la main sous le chargeur (4)
2. Appuyer sur le bouton du chargeur avec l'index
3. Enlever le chargeur
4. Vider le chargeur.

4.9.2 Insérer le chargeur

Procédure :

1. Introduire et pousser le chargeur vers le haut dans le puits du chargeur jusqu'à enclenchement du chargeur. On doit entendre l'enclenchement du chargeur dans le puits. Ne pas coincer le chargeur.

4.9.3. Remplir le chargeur

Procédure :

1. Le chargeur peut être chargé directement par le haut.
2. À cet effet, les cartouches sont poussées depuis le haut sur le dispositif d'amenée du chargeur jusqu'à ce que celles-ci s'enclenchent dans le chargeur.

4.9.4 Remplir le chargeur inséré



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- La culasse ne doit être retirée que dans l'état sécurisé.
- Ne pas maintenir le doigt sur la détente lors du chargement.

Procédure :

1. Ouvrir la culasse
2. Pousser les cartouches par la fenêtre d'éjection sur le dispositif d'amenée jusqu'à ce que celles-ci s'enclenchent dans le chargeur.

4.9.5 Chargement d'une seule cartouche

Procédure :

1. Poser la cartouche avec les doigts sur le dispositif d'amenée du chargeur ou les insérer directement dans la chambre.
2. Fermer la culasse.
3. Contrôler si l'arme est désarmée.

F

4.10 Détente directe

Remarque :

- Le poids de détente est réglé par défaut en usine sur 1,2 N (1 200 g).
- Pour la détente, il s'agit d'une détente directe réglable (de 1 000 g à 2 000 g) sans course de garde.
- Le tir est déclenché après le shuntage de la résistance.

4.11 Réglage de la détente directe



ATTENTION !

Danger de mort ou risque de blessures graves!

- Changer le poids de détente seulement avec le fusil déchargé et la chambre vide.

Procédure :

1. Décharger l'arme (voir point 4.7) et ouvrir la culasse.
2. Serrer la vis dans la queue de détente avec une clé hexagonale (1,5) pour régler la résistance de détente (fig. 13).
 - a) Dans le sens horaire = résistance de détente plus élevée
 - b) Dans le sens antihoraire = résistance de détente plus faible
3. Vérifiez que la vis ne soit pas complètement dévissée.
4. Pour contrôler la résistance de détente, détendre à vide l'arme déchargée. Si nécessaire, réajuster.

F

5. SURETÉ

Le SAUER 100 dispose d'une sureté de rainures de détente à trois positions.

5.1 Position 1 – Désarmer

Procédure :

Tirer le levier de sureté à la position la plus reculée (à la hauteur du marqueur blanc le plus en arrière) (fig. 4).

État du fusil :

Le fusil est désarmé, la culasse est fermée.

5.2 Position 2 – Position de chargement / de déchargement

Procédure :

Pousser le levier de sureté vers l'avant jusqu'à la position centrale (à la hauteur du marqueur avant blanc) (fig. 3).

État du fusil :

Le fusil est désarmé, la culasse peut être ouverte.

5.3 Position 3 – Enlever la sureté

Procédure :

Pousser le levier de sureté à la position d'extrémité avant (à la hauteur du marqueur rouge) (fig. 5).

État du fusil :

Le fusil est désarmé et prêt à tirer.

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

6.1 Canon

Généralités

Les canons de fusil SAUER sont fabriqués avec de l'acier de traitement de haute qualité remplissant les exigences les plus sévères en matière de pureté, d'homogénéité et de caractéristiques mécaniques – notamment, dans le domaine hydrodynamique. La qualité des matériaux mis en œuvre est surveillée et documentée en permanence lors des contrôles de la qualité et des épreuves en usine.

Un fonctionnement et une précision irréprochable du fusil ne peuvent être maintenus que par un entretien professionnel et régulier. Le fusil doit être nettoyé après chaque utilisation et protégé contre la corrosion. L'intérieur du canon doit être nettoyé après chaque tir et protégé contre la corrosion. Les crosses en bois doivent être traitées avec un agent nettoyant approprié selon les instructions qui y sont décrites et protégées contre les intempéries.

Pour un entretien optimal de votre SAUER 100, nous vous recommandons les marques de produits d'entretien de haute qualité telles que Brunox Turbospray, Brunox Lub & Core, ainsi que les produits d'entretien de la crosse de qualité supérieure.

Pour un nettoyage normal, il suffit que les éléments suivants du fusil soient démontés ou retirés :

- Chargeur
- Culasse
- Lanière de fusil.

Si le fusil a été soumis à une humidité extrême ou s'il est très sale, il est recommandé de démonter ou de retirer les éléments suivants du fusil :

- Chargeur
- Culasse
- Lanière de fusil
- Lunette

Remarque :

Dans les cas plus extrêmes de saleté, un nettoyage complet avec un test de fonctionnement simultané doit être effectué par un armurier ou un technicien en armement qualifié. En plus des points mentionnés ci-dessus, la crosse doit être enlevée et si nécessaire, la culasse doit être démontée.

ATTENTION !

Risque d'endommager le fusil !

- Le démontage complet de l'arme ne doit être effectué que par un armurier ou un technicien en armement qualifié.

ATTENTION !

Risque d'un mauvais fonctionnement à basse température (< 30°C) par le comportement thermique des huiles et des graisses

- Dégraisser l'arme avant utilisation en cas de températures extrêmes (par ex. lorsque de chasse à l'étranger).



ATTENTION !

Risque de tir incontrôlé, car l'arme est prête à tirer. Danger de mort ou risque de blessures graves !

- Aucun chargeur ne doit se trouver dans le fusil.
- Avant que vous ne démontiez votre fusil pour le nettoyage, assurez-vous encore une fois, qu'il soit déchargé (voir section 4.7).

6.2 Nettoyage du canon

ATTENTION !

Risque d'endommager le fusil !

- Ne jamais nettoyer à partir de l'avant et ne pas utiliser de brosse en acier ou en laiton car elle pourrait endommager la surface lisse du canon. Utiliser une baguette de nettoyage et des brosses adaptées selon le calibre.
- L'utilisation de solvants ou de produits corrosifs peut endommager la surface du fusil. Avant d'utiliser un solvant ou un produit de nettoyage, lire les informations fournies par le fabricant, ainsi que les mises en garde éventuelles.

Procédure :

- Décharger l'arme (voir section 4.7)
- Démonter la culasse (voir section 4.8.3)
- À la place de la culasse, insérer un instrument de nettoyage pour l'amenée centrale exacte de la baguette de nettoyage.
- Nettoyer l'alésage du canon et la chambre par derrière avec des produits ou des graisses appropriés (respecter les consignes d'utilisation correspondantes) et aussi plus adaptés au calibre des brosses en bronze ou en plastique correspondantes.
- Vérifier si les dépôts se sont accumulés sur les champs. Si nécessaire, nettoyer le canon avec un nettoyeur disponible dans le commerce pour enlever les résidus de balles (respecter les consignes d'utilisation correspondantes).
- Frotter à sec l'alésage du canon et la chambre par derrière avec une baguette de nettoyage gainée de plastique du calibre correct.

6.3 Surfaces métalliques extérieures

Pour l'entretien et la préservation des surfaces métalliques extérieures, nous vous recommandons Brunox Turbospray et Brunox Lub & Core.

Respectez absolument les instructions sur l'emballage du détergent.

ATTENTION !

Risque d'endommager le fusil !

- L'entretien des surfaces extérieures métalliques est particulièrement important par temps de pluie ou quand les surfaces métalliques viennent en contact avec des parties du corps en sueur.
- Toujours sécher le fusil avant l'utilisation d'un produit de conservation.

6.4 Surfaces externes en bois

Pour l'entretien et la conservation des surfaces externes en bois, nous recommandons d'utiliser un produit d'entretien de haute qualité pour crosses en bois. Respectez absolument les instructions sur l'emballage du détergent correspondant.

Remarque :

Ce qu'on appelle les « taches d'eau » sur la crosse après la pluie ne peuvent guère être évitées. Selon les proportions de chaux, de particules de poussière et de saleté contenues dans l'eau de pluie, ce phénomène peut apparaître de manière plus ou moins prononcée. Il ne s'agit pas d'un défaut dans la finition de la crosse.

7. DYSFONCTIONNEMENTS

7.1 Constater un dysfonctionnement

Des dysfonctionnements peuvent être évités par un entretien réglementaire de l'arme (nettoyage et inspection). Si toutefois, un dysfonctionnement devait apparaître pendant le tir, procéder de la manière suivante :



ATTENTION !

Tir incontrôlé parce que le fusil est chargé et éventuellement endommagé. Danger de mort ou risque de blessures graves !

• Tenez le fusil dans une direction ne présentant aucun risque et relâchez la détente tout en effectuant les opérations suivantes.

- Arrêter immédiatement le tir et avertir les autres personnes sur le dysfonctionnement.
- Retirer le chargeur (voir section 4.9.1) et déposer en lieu sûr.
- Ouvrir la culasse. La cartouche ou la douille est retirée et éjectée de la chambre.
- Vérifier qu'aucune cartouche, aucune balle de fusil, aucune douille, ou aucun corps étranger ne se trouve ou dans la chambre ou le canon.
- Si le dysfonctionnement est répertorié dans le tableau suivant et que la dépannage y est décrit, l'utilisateur peut corriger le dysfonctionnement selon le tableau.
- Nettoyer, graisser et remonter le fusil.
- Faire contrôler le fusil par un armurier ou par un technicien d'armement qualifié.

Remarque :

- En cas de dysfonctionnements qui ne sont pas répertoriés dans le tableau, l'utilisateur ne doit en aucun cas réparer le dysfonctionnement lui-même.
- Faire contrôler le fusil par un armurier ou par un technicien d'armement qualifié.



ATTENTION !

Mauvais entretien du fusil. Danger de mort ou risques de blessures graves !

- N'extrayez en aucune circonstance une balle restée bloquée dans le canon par le « tir libre » d'une autre balle.
- Ne réparez en aucun cas vous-même une pièce cassée ou usée. Les pièces cassées ou usées doivent être éliminées.

7.2 Recherche des dysfonctionnements et dépannage

F

- **Dysfonctionnements:** Aucune cartouche n'est chargée
- **Cause possible**
 - ▶ **Dépannage:**
- Le chargeur n'est pas inséré correctement, est déformé ou sale
 - ▶ Insérer complètement le chargeur jusqu'au mécanisme de verrouillage (voir section 4.9.2)
- Fusil défectueux
 - ▶ Réparation par le fabricant

- **Dysfonctionnements:** La culasse ne peut être insérée dans la carcasse

- **Cause possible**

- ▶ **Dépannage:**

- Sureté en position « Désarmé » (fig. 4)
 - ▶ Sureté en position de chargement / déchargement (fig. 3)
- Le percuteur est désarmé
 - ▶ Armer la culasse (voir section 4.8.1)
- Fusil défectueux
 - ▶ Réparation par le fabricant

- **Dysfonctionnements:** La sureté du fusil ne peut pas être enclenchée

- **Cause possible**

- ▶ **Dépannage:**

- Le fusil est désarmé
 - ▶ Armer le fusil (voir section 4.8.1)
- Fusil défectueux
 - ▶ Réparation par le fabricant

F

- **Dysfonctionnements:** La culasse est bloquée

- **Cause possible**

- ▶ **Dépannage:**

- La culasse n'a pas été correctement insérée et la rainure de blocage de la culasse s'enclenche dans la gâchette. La culasse n'a plus de jeu.
 - ▶ Prenez un petit objet (par ex. une clé Allen de 1,5 mm), poussez-le sous la culasse dans la rainure rectangulaire jusqu'à ce que l'outil rencontre une résistance. Enfoncez légèrement l'outil sur env. 1 cm, afin que la gâchette soit poussée vers le bas. Tournez maintenant la culasse légèrement vers la droite. Enlever l'outil, tourner la culasse vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'encliquette dans la position correcte (fig 17).

8. CONDITIONS DE GARANTIE

8.1 Garantie du fabricant

La garantie J. P. Sauer & Sohn GmbH est fournie en plus des garanties contractuelles légales du commerçant, ceci à condition que le livret ci-joint soit renvoyé, complété dans son intégralité, à J. P. Sauer & Sohn GmbH dans un délai de 10 jours à compter de la date d'achat. La garantie n'est octroyée qu'au premier demandeur, domicilié dans le pays dans lequel la demande est effectuée.

La garantie se limite exclusivement aux pièces en métal et en plastique de l'arme, ainsi qu'aux composants SAUER d'origine, en excluant toutefois l'optique de visée. Les pièces en bois de l'arme nécessitent un soin particulier et sont soumises comme produits naturels à une modification naturelle. Les pièces en bois ne sont pas prises en compte dans le cadre de la garantie constructeur.

La durée de la garantie est de dix ans et commence à la date d'achat. Elle comprend tous les défauts éventuels, ainsi que les détériorations de l'arme (pièces en métal et en plastique), causées par des erreurs de fabrication et une défaillance matérielle, ceci sous réserve d'en apporter la preuve. Dans ce cadre, le fabricant prend en charge les coûts correspondants pour les matériaux et le temps de travail. Pour l'exécution des travaux de garantie, l'arme doit être déposée chez un revendeur spécialisé agréé ou envoyée à J. P. Sauer & Sohn GmbH à Isny. Le client est responsable des risques éventuels et des coûts de transport de l'arme (envoi et retour). Le fabricant se réserve le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant.

8.2 Garantie en matière de précision de tir

De nombreux facteurs ont une incidence sur la précision de tir. Le facteur le plus important, c'est la munition. La précision du tir varie en fonction du type de munition et du canon. Autrement dit, un canon peut avoir de meilleures performances de tir avec une munition, plutôt qu'une autre. La différence de précision peut être significative. L'optique de visée et son montage jouent également un rôle important. Les causes les plus courantes d'une mauvaise précision de tir sont la parallaxe, un système de réticule incohérent ou mal réglé et un montage défectueux. C'est pourquoi nous recommandons que l'installation de la lunette de visée soit effectuée par un spécialiste. De même, ce dernier effectuera les essais requis permettant de déterminer le type de munition le plus adapté pour votre arme. Même si la munition est du même type et provient du même fabricant, la précision de tir peut varier en fonction du lot de fabrication et d'une arme à une autre.

Nous garantissons l'excellente précision de tir de nos armes, à la condition que le choix de la munition et de l'optique de visée soit optimal, et que le réglage de l'arme ait été effectué selon nos recommandations. Toute réclamation concernant la précision de tir de nos armes doit être formulée par écrit dans un délai de 20 jours à compter de la date d'achat. Nous nous réservons le droit de confier l'arme à un institut indépendant (DEVA ou centre spécialisé dans les tirs d'épreuve) pour le contrôle de la précision. Si l'excellente précision du tir est confirmée, nous nous réservons le droit de demander au client de prendre en charge les coûts éventuels du contrôle.

8.3 Étendue de la garantie

La prise en charge dans le cadre de la garantie constructeur, que ce soit de l'arme ou des pièces de rechange (composants), n'a aucun effet sur la durée ou le renouvellement de la période de garantie. La période de garantie des pièces de rechange (composants) se termine avec la période de garantie de l'arme complète.

8.4 Exclusion de la garantie

La garantie ne prend pas en charge :

- Les détériorations causées par une usure normale, la non-observation du mode d'emploi, une utilisation ou une manipulation impropre ou inadéquate, et si l'arme montre des signes d'une quelconque détérioration mécanique.
- Les détériorations causées par une force supérieure ou l'environnement.
- Les réparations, les usinages ou les modifications de l'arme par un tiers.
- L'utilisation de munitions rechargées ou non autorisées CIP.
- L'exécution d'un brunissage par un tiers.

La garantie prend seulement en charge les dispositifs de visée et les montages de lunettes de visée J. P. Sauer & Sohn GmbH. Toute autre demande, en particulier les demandes concernant les dommages indirects sont – en l'absence de toute responsabilité légalement prescrite – exclues.